

Your IFCMeNEWS is available
in other languages [HERE](#)

IFCMからのお知らせ

IFCM臨時総会報告

国際合唱連合(IFCM)は、新たな定款、法人設立認可証、方針書、会員組織に関する投票を行いました。リスボンでの世界合唱博覧会の会期中に、モンテリアル伯爵邸(ブエノスアイレス通り39番地)のIFCMの豪華な新メイン・オフィスにて、IFCM総会が開かれました。7月29日のこの特別な会合では、IFCMの基本的な構造を改善し強化するため、いくつか大きな決定が下されています。

今回の総会において、IFCMの新たな定款と法人設立認可証、新たな方針書が全会一致で可決されたことを、ここにご報告いたします。これら文書の改訂版はすべて、各リンクをクリックすることで、ごらんいただけます。



New head office of IFCM, Palacete dos Condes de Monte Real, Lisbon

新たな会員組織

また、今総会においては、新たな会員組織とそれに付随する会員の権利に関する説明が行われ、本議案も全会一致で可決されました。会費と権利に関するこの新制度は、従来のものよりも透明性が高く、わかりやすくなっています。今回、IFCMは、新しいタイプの会員資格、「終身会員」の初の対象者を発表しました。一部の会員に対しては、こうした待遇がよりふさわしいものと言えます。この新組織はまもなくウェブサイトで公開されます。

総会におけるIFCMからの報告

また、今総会においては、エミリー・クオ会長の特別報告書により、2017~2019年IFCMプロジェクトに関する報告が行われました。この報告書には、過去3年の予算・財政報告、今後の戦略も記されています。IFCM会長の報告書が必要な方は、こちらにご請求ください。office@ifcm.net

新たな名誉会員

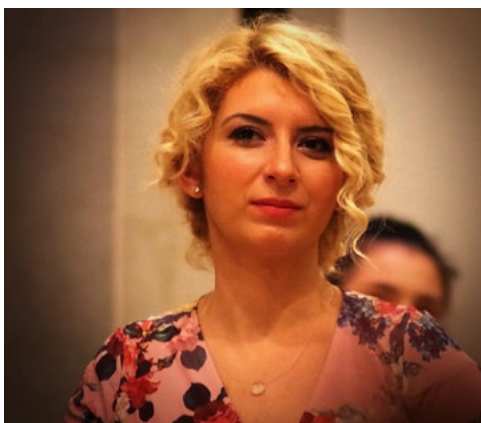
さらに、理事会は、新たに選ばれた名誉会員を発表しました。彼らは、協会および組織としてのIFCMの発展に重要な影響を与えるとともに、合唱音楽全般に大きく貢献した人々です。以下に、そのお名前を

記します。アルベルト・グラウ、マリア・ギナンド、ノエル・ミネ、ロイス・ザルツマン、ユッタ・タジャー。みなさん、おめでとうございます。そして、本当にありがとうございます！



From left to right, top to bottom: President Emily Kuo Vong with Alberto Grau and Jutta Tagger, Maria Guinand, Royce Saltzman, and Noël Minet.

新たな常勤職員



連合の基本構造が強化されるとともに、わたしたちのチームにも常勤職員として新たなメンバーが加わったことをご報告いたします。インターネットおよび対面による数回にわたる面接の結果、新しい事務局長、Miss Iva Radulovic (セルビア) が誕生しました。

Miss Iva Radulovicは、合唱音楽の分野で豊かな経験を持つ、若く有能なマネージャーで、10年以上にわたり、合唱音楽の振興と発展のために全国的、国際的に働いてきました。かつて、ヨーロッパ合唱連盟ユース委員会のメンバーであり、セルビア青少年音楽連合の職員でもあった彼女は、このふたつの大きな組織の一員として、数多くの世界的プロジェクト(2012年ヨーロッパ・カンタート、2014年ヨーロッパ・カンタート・ジュニア、2013年ユーロクワイア、2015年ヨーロッパ・カンタート、2017年世界青少年合唱団、等)に参加しています。また、わずか25歳で、セルビアの主要な文化機関であるベルグラード大学芸術文化協会Branko Krsmanovicの理事長に選ばれており、現在はそこで勤務しています。

2019年9月1日より、彼女はリスボンのIFCMメイン・オフィスで、事務局長としてフルタイムで働くことになっています。きっと、わたしたちの組織に新鮮な若いエネルギーとアイデアをもたらしてくれることでしょう。

次の総会は、ニュージーランドのオークランドで、世界合唱シンポジウムの会期中の2020年7月15日に開かれます。

世界合唱シンポジウム(WSCM2020)

ご要望にお応えして——早期申し込み割引期間延長!

吉報です——もう少し時間を、というみなさんのご要望にお応えし、早期申し込み割引の期間を2週間延長することになりました! 今から8月16日(金)まで、全日パックとハーフパック双方の参加費につき、以下のとおり、大きな割引が受けられますので、ぜひご利用ください。

<https://www.wscm2020.com/register/registration-fees/>



世界合唱シンポジウムのその他のニュースをどうぞ!

シンポジウムの前半・後半のプログラム

準備はもちろん半分ずつ進めているわけではありませんが、わたしたちはプログラムを前半3日間と後半3日間の2つの集中期間に振り分けています。それぞれに登場する合唱団と講師は、こちらで確認できます。前半: [first half here](#) 後半: [second half here](#)
どちらのプログラムも同じようにすばらしいので、一方だけ選ぶのはかなりむずかしいと思います。やはり丸1週間、参加したほうがいいかもしれませんよ!

すべての偉大な合唱団の陰には……運営者カフェ 設営のお知らせ!

これは陰のヒーロー、すなわち、健全な財政、情報の伝達、現場の満足、Eメールによる円滑なやりとりを維持している運営責任者のみなさんのための企画です。WSCM2020の運営者カフェ(Admin Café)では、毎朝、1名の講演者がプレゼンテーションに立ち、その後、パネル・ディスカッションと質疑応答が行われます。合唱団の運営者やマネージャーが出会い、成功や苦労を分かち合う絶好の場となりますので、ぜひこの機会を利用して、合唱団の維持や団員募集、演奏会のプランニング、資金調達や寄付集め、宣伝活動、デジタル化などについて情報交換を行ってください。コーヒーのおいしさも折紙付きです!

WSCM2020 見本市

WSCM2020の見本市(Trade Expo)は、このシンポジウムの主要な集いの場となるとともに、国際市場をターゲットとした合唱関連の商品やサービスを披露する最高の場ともなるでしょう。開催期間は、WSCM2020の全8日間。場所は、シンポジウムのメイン会場、アオテア・センター(Aotea Centre)のいちばん賑やかな中心部です。

こちらのウェブサイト(Trade Expo here)で詳細をご確認のうえ、ご自身の居場所を確保しましょう！



Doha, Qatar

第13回世界合唱シンポジウム(WSCM2023)の開催地は……カタールに決定！

カタール合唱協会による招致のプレゼンテーションが成功したことを受け、国際合唱連合(IFCM)より大変うれしいお知らせです。きわめて名高いノン・コンクールのこの世界的合唱イベントが、2023年にカタールの首都ドーハで開催されることになりました。

開催地を決めるための選考のプロセスは過去12カ月にわたり、その間、IFCMは、このような大規模事業を行うのにふさわしいかどうか、この町、各会場、支援のレベル、地元の合唱・音楽・文化界の意欲について広範な調査を行いました。今回の決定により、IFCMは世界の合唱地図上のこれまで隠れていた地理的・文化的地域に目を向けたのです。わたしたちは中東と中央アジアの音楽の宝をさがす冒険を楽しみにしています。カタールでのこのシンポジウムは、IFCMと主催者たちに新たなネットワークを作り、このエリア内外の交流と協力を強化する機会を与えてくれるでしょう。

IFCMを通じ、国際合唱界より、シンポジウム招致に成功したカタール合唱協会にお祝いを申し上げますとともに、2023年のこの唯一無二のイベントに向け、すべてが順調に進みますよう、また、多くの支援が得られますよう、お祈り申し上げます。

国際合唱連合(IFCM)の新プロジェクト、上海協力機構(SCO)青少年合唱団 SCOCYC活動開始の仮報告

2019年6月、国際合唱連合(IFCM)は新たな国際的青少年合唱団、上海協力機構青少年合唱団を立ち上げ、同月から7月にかけて、その練習と公演が、中国の内モンゴル・呼和浩特(フフホト)と北京で行われました。団の構成メンバーは、上海協力機構(SCO)の18の国のうち16カ国から集まった歌手と器楽奏者。歌手は、19~35歳の54名。指揮者は、André de Quadros(インド-米)とMaria Goundorina(ロシア-スウェーデン)です。

歌手たちの16の出身国は、アフガニスタン、アルメニア、ベラルーシ、カンボジア、中国、インド、イラン、カザフスタン、キルギス、モンゴル、ネパール、パキスタン、ロシア、スリランカ、トルコ、ウズベキスタンです。アゼルバイジャンとタジキスタンの歌手も招かれていましたが、残念ながら、練習に間に合うようビザを取得することができませんでした。

演目は、10の国(アフガニスタン、ベラルーシ、中国、インド、モンゴル、イラン、カザフスタン、ロシア、トルコ、ウズベキスタン)の作品で、歌詞には12の言語(アラビア語、ベラルーシ語、ダリー語、英語、ペルシャ語、ヒンディー語、カザフ語、中国標準語、モンゴル語、ロシア語、トルコ語、ウルドゥー語、ウズベク語)が使用されました。

この歴史的なユーラシア合唱団プロジェクトからの仮報告を以下に掲載します。詳しい記事は、ICBに掲載される予定です。

ともに歌うことのさまざまなスタイル 歌手たちは、合唱曲を歌うことや声を合わせて歌うことに関し、

それぞれ異なる方式にさらされてきました。ロシア語圏のいくつかの国には、力強いけれども、融通が利かない／厳格すぎるとも言える合唱の伝統があります。そういった国々の歌手たちは、合唱における即興演奏というものを知らず、経験したこともありませんでした。彼らは自分の声と体や演奏空間の新たな使い方を学んだのです。また、独唱に関してすばらしい伝統のある東南アジアの歌手たちは、合唱団で歌ったことがありませんでした。彼らは譜面の読み方、仲間に合わせハーモニーのなかで歌う方法、統一のとれた／バランスのよいピッチ、和音、和声、音色を作るために自らの声を周囲に溶け込ませる方法を学びました。



SCO Countries Youth Choir Singers visiting the ancient residence of generals

多様な曲目 演奏する曲は、SCO18カ国の豊かな伝統のなかから選ばれました。使用された言語は……なんと12言語！ ヨーロッパや南北アメリカから来た歌手はひとりもおらず、採用された曲のなかに西洋の古典的合唱曲は一曲もありませんでした。これこそ、SCO諸国の人々が作り、SCO諸国の若者たちが演奏する合唱。まさに、国際合唱界の歴史的プロジェクトです。合唱界でこのようなものが、これほど大きな規模で生まれたことは、いまだかつてありません。

器楽演奏者(スリランカ、アフガニスタン、内モンゴル) このすばらしい器楽演奏者たちは(モリンホール奏者をのぞいて)、これまで合唱団とともに演奏したことがありませんでした。SCO青少年合唱団は彼らの目を開かせ、プロの音楽家としての自らの人生に多くの新たな可能性があることを知らしめたのです。

固定観念 多くの歌手が、SCO青少年合唱団は、若い人々がともに生活し、活動し、芸術を創造する経験を通じて、異なる国や文化に対する固定観念に向き合い、異を唱えることができる安全な場を提供するという意味において、重要であると述べました。

SCO青少年合唱団参加者の所感

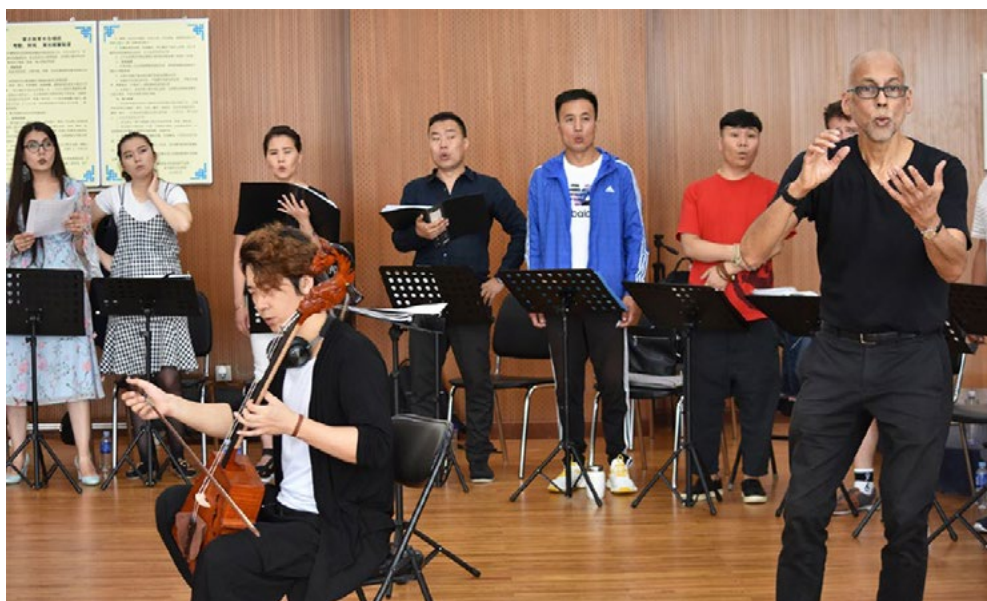
・アフガニスタン： 歌手や器楽演奏者は、タリバンによる音楽学校爆撃という絶え間ない脅威のもとで暮らしています。SCO青少年合唱団は、カブールの芸術を通じて、また、そのなかで彼らのやっていることが、彼ら自身とその国にとってなぜそんなに重要なのか、大きな流れのなかでとらえる機会を与えてくれたそうです。



From left to right: Yu-Hang Tan, sessionmanager; Maria Gourdorina, conductor, Ki Adams, Chair of the SCOCYC Artistic Committee

- ・イラン： この女性歌手は、自身の国では単独で公演することを許されていませんでした。SCO青少年合唱団で、彼女はソロのパートを与えられました。彼女にとっては、人生が変わるほどの体験だったそうです。
- ・コロンビア： この歌手はビーチで人にサービスする仕事をしています。SCO青少年合唱団は、中国に行き、この団で歌う機会を与えることで、彼女にサービスしてくれたのだそうです。彼女は一人前の人間として扱われ、自分自身と自分の音楽のスキルの評価されるのを感じたのです。本当に勇気づけられたとのこと。
- ・ロシア： ある歌手はこう述べています。「SCO青少年合唱団は“未来”です——合唱音楽にとって、わたしたちそれぞれの国にとって、そして、わたしたち自身にとっても！」

SCO、IFCM、そして、中国内モンゴル芸術団局に、厚く御礼申し上げます。



André de Quadros conducting the SCOC Youth Choir



第4回 IFCM国際合唱作曲コンクール

国際合唱連合(IFCM)より、**第4回IFCM国際合唱作曲コンクール**のお知らせです。このコンクールの主な目的は、斬新な新しい合唱曲の創作を促し、それらの曲を世の中に広めることです。国籍・年齢を問わず、合唱の作曲者はどなたでも応募していただけます。応募作品は、中級から上級の合唱団のためのアカペラの曲(SATB、または、8声部、SSAATTBBに分かれるもの)で、演奏時間は最長5分とします。歌詞は、宗教的なものでも世俗的なものでもかまわず、言語も問いません。また、このコンクールのために書かれたものでも、既存のものでもかまいませんが、許可なく使用できる文章であることを条件とします。許可が必要な場合は、その文章の著者または著作権者から文書による使用許可を得て、応募用紙とともにお送りください。

応募料はたったの25USドルです！ 2019年4月1日から9月30日までにご応募ください！

応募要項：[Rules](#) (第9項が変更されています。ご注意ください)

応募用紙：[Application Form](#)



第15回中国国際合唱祭

2020年7月23日～29日、北京: <http://en.cicfbj.cn/>

IFCM創設メンバーからのお知らせ



ヨーロッパ合唱連盟(ECA-EC)

ヨーロッパ合唱連盟2020年合唱活動のパンフレットをぜひご覧ください。

EUROPEAN CHORAL ASSOCIATION - EUROPA CANTAT (ECA-EC)

[Check the ECA-EC brochure of choral activities 2020](#)

全米合唱指揮者協会(ACDA)

参加申し込み受付中!

少年合唱団シンポジウム—2019年11月1日～2日、テキサス州フォートワース

男の子に歌を教える人のための2日間の研修とシンポジウムです! 「男子の変声期」「管理運営実務」「歌を愛するすべての少年を支援する」「変化する世界における少年合唱団の役割と価値」など、さまざまなテーマで授業やディスカッションが行われます。参加費は50ドルです。宿泊施設のご案内は、ウェブサイトをご覧ください。

以下のスケジュールを空けておきましょう。

2019年11月1日～2日—ACDA少年合唱団シンポジウム ([Boychoir Symposium](#))

2020年1月18日～19日—ACDA児童合唱団指揮者研修会 ([Children's Choir Conductor Retreat](#))

2020年3月—ACDA地域別カンファレンス ([ACDA Regional Conferences](#))

- ・ ACDA中部および北中部地域別カンファレンス、
2020年3月4日～7日、ウィスコンシン州ミルウォーキー
- ・ ACDA東部地域別カンファレンス、
2020年3月4日～7日、ニューヨーク州ロチェスター
- ・ ACDA南西部地域別カンファレンス、
2020年3月4日～7日、アリゾナ州リトルロック
- ・ ACDA西部地域別カンファレンス、
2020年3月4日～7日、ユタ州ソルトレイク・シティ
- ・ ACDA北西部地域別カンファレンス、
2020年3月10日～14日、ワシントン州スポケーン



ACDA National Conference 2021 (Dallas, Texas, USA)

- ・ ACDA南部地域別カンファレンス、
2020年3月10日～14日、アラバマ州モビール
- 2021年5月1日～2日、ジョージア州アトランター第2回全国合唱研究シンポジウム ([2nd National Symposium on Research in Choral Singing](#))
- 2021年3月17日～20日、テキサス州ダラスーACDA全国大会 ([ACDA National Conference](#))

[ACDAのフェイスブック・グループ、ACDA国際事業に参加したことはありますか？](#)

このグループはACDAの国際事業を担当する常設委員会によって運営されており、ACDAの国際的活動の最新情報を提供し、みなさんの活動の情報を共有するひとつの手段となっています。

IFCM会員からのお知らせ

イベント参加者歓迎 - メガ・アート-SM(セルビア・ベオグラード)

メガ・アートが以下のフェスティバルを開催します。

ブダペスト国際合唱祭、2019年11月28日～12月1日、ハンガリー

混声・女声・男声合唱団(団員の年齢16歳以上)のための競争のない合唱祭

問い合わせ先:メガ・アート-SM

Eメール:info@megaartsm.com

ウェブサイト:www.megaartsm.com

第4回ベオグラード国際合唱祭、2020年5月7日～10日、セルビア

混声・女声・男声合唱団(団員の年齢16歳以上)のための競争のない合唱祭

問い合わせ先:メガ・アート-SM

Eメール:info@megaartsm.com

ウェブサイト:www.megaartsm.com





フィリップ・ブリュネルが、2019年アメリカ指揮者賞のコミュニティー・コーラス部門で賞を獲得

以前WSCMで芸術監督を務めた、IFCMのフィリップ・ブリュネル副会長が、ヴォーカルエッセンスとの演奏により、2019年アメリカ指揮者賞合唱部門(コミュニティー・コーラス)で最優秀賞に輝きました。これは、合衆国全土からの多数の応募が審査された結果です。アメリカ賞は、この国におけるパフォーマンス・アートの非営利コンクールのうちもっとも包括的なもので、ユニークな視野と構造をそなえており、提出された録音に基づいて、演奏家、アンサンブル、作曲家を表彰するという形式を取っています。創設は2009年。パフォーマンス・アートの数々の分野で、毎年、賞を授与しています。

公式発表: [Official announcement](#)

コーラル・カナダからのお知らせ

2020年カナダ青少年合唱団の団員募集

<http://www.choralcanada.org/national-youth-choir.html>

<http://www.choralcanada.org/choeur-national-des-jeunes.html>

2020年カナダ青少年合唱団の見習い指揮者募集

<http://www.choralcanada.org/conducting-apprenticeship-program.html>

<http://www.choralcanada.org/programme-dapprentissage-en-direction-chorale.html>

2019年国際合唱祭“コレアルテ・メデリン”、2019年11月19日～24日、コロンビア

コンクールとその他の催しから成るイベントが、全世界のさまざまなバックグラウンドを持つ合唱団に門戸を開いています。ワークショップは、以下の3つが開設されます。

「コロンビア音楽」講師: Cecilia Espinosa (コロンビア)

「現代宗教音楽 (Johan Duijck 作品)」講師: Francisco Simaldoni (ウルグアイ)

「児童と青少年のための音楽」講師: Voicu Popescu (ルーマニア)

お申し込みは、8月20日までをお願いします!

お問い合わせ先: Festival Internacional de Coros Corearte Barcelona

Eメール: info@corearte.es

ウェブサイト: www.corearte.es

世界の合唱イベントカレンダー——2019年8月・9月

1-4 Aug: 2019 Summer Residential Course for Choral Music, Brunico, Italy - www.cordia.it

3-10 Aug: Grand Prix of Nations Gothenburg & 4th European Choir Games, Gothenburg, Sweden - <https://www.interkultur.com/>

6-9 Aug: 3rd Andrea del Verrocchio International Choral Festival, Florence, Italy - www.florencechoral.com

11-18 Aug: Norfolk 2019 Chamber Choir and Choral Conducting Workshop, Norfolk, USA - <http://norfolk.yale.edu/school/choral-about/>

22-24 Aug: 67th “Guido d’Arezzo” International Polyphonic Competition, Arezzo, Italy - www.polifonico.org

25 Aug-1 Sep: 10th European Academy for Choral Conductors, Fano, Italy - www.feniarco.it

28 Aug-1 Sep: 10th International Festival of Choirs and Orchestras, Prague, Czech Republic - www.mrf-musicfestivals.com

3-8 Sep: International Choir Festival Corearte Argentina 2019, Córdoba, Argentina - <https://www.corearte.es>

6-8 Sep: Liviu Borlan International Choral Festival, Baia Mare City, Romania

2019年8月号

合唱界をつなぐボランティア



IFCMeNEWS

- <http://eng.festivalborlan.ro/>

8-13 Sep: Jimena de la Frontera Music Week, Spain - www.lacock.org

11-15 Sep: 19th EUROTREFF 2019, Wolfenbüttel, Germany -

<http://www.eurotreff.amj-musik.de>

13 Sep: ON STAGE with Interkultur in Israel - <https://www.interkultur.com/>

13-16 Sep: ON STAGE with Interkultur in Lisbon, Portugal -

<https://www.interkultur.com/>

19-22 Sep: 13th Rimini International Choral Competition, Rimini, Italy - www.riminichoral.it

27 Sep-1 Oct 2019: 6th International Music Council World Forum, Paris, France -

www.unesco.org/imc 1-4 Aug: 2019 Summer Residential Course for Choral Music, Brunico, Italy - www.cordia.it

3-10 Aug: Grand Prix of Nations Gothenburg & 4th European Choir Games, Gothenburg, Sweden - <https://www.interkultur.com/>

6-9 Aug: 3rd Andrea del Verrocchio International Choral Festival, Florence, Italy -

www.florencechoral.com

11-18 Aug: Norfolk 2019 Chamber Choir and Choral Conducting Workshop, Norfolk, USA -

<http://norfolk.yale.edu/school/choral-about/>

22-24 Aug: 67th "Guido d'Arezzo" International Polyphonic Competition, Arezzo, Italy -

www.polifonico.org

25 Aug-1 Sep: 10th European Academy for Choral Conductors, Fano, Italy - www.feniarco.it

28 Aug-1 Sep: 10th International Festival of Choirs and Orchestras, Prague, Czech Republic -

www.mrf-musicfestivals.com